

外语教育与翻译 发展创新研究 (第十四卷)

四川西部文献编译研究中心
绵阳城市学院 编

外语教育与翻译发展创新研究

(第十四卷)

四川西部文献编译研究中心 编
绵 阳 城 市 学 院

责任编辑 廖丽莎
封面设计 胡奇琦
出 版 四川师大电子出版社有限公司
社 址 四川省成都市锦江区静安路5号
邮政编码 610068
电 话 028-84767799(总编室) 028-84769668(发行部)
网 址 www.scnup.com
光盘生产 深圳市中新联光电有限公司
手册印制 成都市普瑞特彩印有限公司
文本尺寸 210 mm × 285 mm
印 张 31.25
字 数 1272 千字
版 次 2023年11月第1版
I S B N 978-7-89541-111-1

本手册为电子出版物配套手册，为尊重阅读习惯而印制，如发生质量问题，读者请与我们联系

■版权所有 侵权必究■

外语教育与翻译发展创新研究编辑委员会

- 名誉主任:** 孙光成 成都翻译协会名誉会长 原中科院《中国西部科技》杂志社社长、总编
- 主任:** 李 谦 四川西部文献编译研究中心主任 绵阳科技城新区生态节能环保低碳产业技术研究院院长、博士
- 副主任:** 林秀英 绵阳市原副市长 绵阳市社会科学界联合会副主席 绵阳城市学院副院长、教授
王向东 西南民族大学外语学院原院长、教授 成都翻译协会终身荣誉会长
詹廷君 四川西部文献编译研究中心理事 绵阳城市学院教授
- 主编:** 安 军 四川西部文献编译研究中心执行主任 原《中国科技城创新创业》杂志主编 原《科创人》杂志主编 绵阳城市学院宣传统战部部长
- 副主编:** 黄 驰 成都信息工程大学外国语学院院长、教授
庞姝婷 辽宁省教育厅国际合作交流处四级调研员
张玉奇 西南科技大学土木工程与建筑学院党委副书记、纪委书记、教授
- 编委:** 梁如昕 中国翻译协会理事 成都翻译协会会长 语言家翻译集团董事长
刘克强 云南红河学院国际语言文化学院院长、博士、教授
杨山青 国家社科基金项目评审及鉴定专家 贵州省翻译协会副会长 贵州省出版集团终审委员会委员 贵州省社科研究项目评审及鉴定专家 贵州财经大学外语学院翻译专业硕士合作导师 第七届中国翻译协会理事
朱素一 中国翻译协会理事 成都翻译协会副秘书长、高级翻译、翻译项目管理专家
张荣建 重庆翻译家协会顾问 重庆师范大学教授
李秀琴 绵阳城市学院公共外语教研室主任、副教授
王 靖 重庆建筑科技职业学院校长助理、副教授
赵 蕤 西南民族大学副教授、博士
张劲松 四川外国语大学成都学院副教授
肖 璞 重庆建筑科技职业学院副教授
- 编辑:** 尹靖汶 马越润 黄晓雪 李思佳 张小雨 赵乔乔 唐辉艳 陈芳芳 陈 瑞
李秀琴 黄子恩

目 录

外语翻译教学探讨

跨文化意识在大学英语翻译教学中的渗透·····	苏紫怡 费海梅	3
翻译人才就业问题研究·····	魏 哲 费海梅	6
跨文化视域下英汉歇后语的对比分析·····	肖佳莹	9
动漫专有名词汉译策略探析·····	关俊杰 黄成湘	13
翻译服务公司竞争分析及策略研究·····	黄月姣	18
《西游记》中的双关语及其英译策略·····	夏古华	21
浅谈体育赛事工作人员口译培训·····	张 兰	24
国产动漫日译策略探析·····	关俊杰 黄成湘	27
中国白酒的对外隐性传播渠道探究·····	苗 萌	32
成都景区公示语的日译现状及对策探究·····	邓 佳	36
国家社科基金项目视角下的口译研究趋势·····	彭春辉	39
现代大学英语精读课堂翻译探究·····	周 慧	43
汉语时政文本英译的逻辑调整·····	王 军	46
知识翻译学：知识与翻译的关系阐释·····	汪 洋 邓冬群	49
当代高校英语翻译实践与探索·····	陈 洁	53
赖明珠《挪威的森林》中译本分析研究·····	林诗怡	56
多模态视域下中华文化英语国际传播力建设的思考·····	邹佳丽 王艺桦 杨 旭 周杰	59
论工科院校本科生跨文化能力的多模态培养策略·····	王艺桦 邹佳丽 杨 旭 周 杰	64
川剧剧本英译的问题及对策研究·····	魏珺萍 赵芸禾 金家琪 徐 盼 王 佳	69
社会翻译学视角下智能家电产品说明书翻译探析·····	汪 洋 许逸晨	73

外语教学改革与创新

浅谈思政教育视角下外语专业新生的学风问题·····	梁金标	79
线上教学与传统教学在大学英语新生教学中的有效衔接研究·····	缪怡然	82
高职《大学英语》课程思政“学生专业+职业”教学设计·····	张 春	85
动态范畴化视域下记叙文语篇研究·····	李晓琴	88
《英语报刊选读》课程思政教学设计案例·····	段芙蓉	92
基于语料库的《泛读教程》课文词汇分析·····	王 晏 尹小凤	95
英语阅读课程通识教育实施路径研究·····	杨婉邱	98

人工智能视域下大学英语写作教学的创新设计	邓远亮 欧毅	101
在《大学英语教学指南(2020版)》指导下开发教材深度挖掘点	赵阳	105
课程思政视角下高校英语口语混合式教学探究	余析阔	108
基于校企合作模式的高职电子商务英语教师培养路径研究	王靖	110
高职院校“双师型”英语教师培养基地建设的有效模式研究	肖璞	112
就业导向下的高职英语教学模式构建	宋翩翩	114
多模态视角下的英语视听说教学设计探究	邓倩	116
英语专业精读教学中学生批判思维能力的培养	刘佳	118
“双新”背景下基于课程思政理念的高中英语阅读教学设计	方琳	120
Analysis of the Feasibility of TBLT in the Chinese Classroom Environment	李思璇	124
《西游记》字幕翻译与跨文化传播研究	张枝林 孙鸿羽 贾明明	127
汉英交替传译中认知环境与认知负荷的关系	朱颖丽	131
论政论文本翻译中的“第三空间”	李伯利	136
CLI和POA指导下大学英语视听说教学设计探索	李月林	139
基于语音知觉同化模式的英语语音差异化教学模式研究	杨璐僖	142

外语教学研究与探讨

“译写一体化”书面输出混合式教学研究	王春莉	151
茶文化融入地方大学英语智慧课堂探索与实践	胡雯 薛玉梅 丛皓 黄玲	154
基于TPACK下的教师数字化教学能力评价研究	王敏珊	157
基于新文科背景的新闻英语写作教学的新路径探究	张劲松	160
大数据背景下大学英语教学模式创新思考	曹雪梅	163
民族地区英语专业阅读教学情况调查与分析	段芙蓉	166
讲好中国故事,增强文化自信	叶理	169
新文科视域下高职大学英语课程思政建设研究	梁春	171
应用型高校国际商务“专业+外语”跨学科人才培养策略和教学效果研究	高颐心	173
基于“多元读写”理论的英语课程思政教学探究	苗萌 彭粲 邓远亮	177
新文科背景下应用型高校大学英语教学融入美育的思考与探索	彭粲	180
信息化项目式学习在高职日语教学的研究	周书蕙	183
基于产出导向的高职英语教学研究	宋翩翩	185
近代延边地区外语教育发展回顾与研究	苑海龙 吕淑巧 崔丹	187
Application of Cohesion Theories in Reading Instruction	彭琳	193
从心理语言学角度探讨英语听力教学策略	杨璐僖	197
互联网+背景下地方本科院校大学英语课程考核改革研究	黎娟 胡雯 吴绍萍	201

语言学

生态批评与生态马克思主义批评之比较研究	陈靖怡	207
功能对等理论在日语熟语汉译策略中的应用	韦梓熙 黄成湘	210
浅析中日拟声拟态词背后的文化因素	李欣怡 黄成湘	213

社会语言学研究跨学科发展趋势与研究热点	杨璐倩	217
高职教师普通话语音素质现状及提高策略研究	瞿 静	223

作品赏析

《飘》中媚兰的性格分析及其成因	刘 鑫 费海梅	227
《许渊冲译李白诗选》中译者的创造性叛逆研究	姚翠平	230
里雅各的《诗经》译本赏析	秦茂莉	234
跨文化视域下中西方悼亡诗的差异分析	张馨予	237
再读《觉醒》：埃德娜的孤独灵魂的重构	袁梓滢	240
《西游记》中双声叠韵英译例举分析	夏古华	245
方言对译中的文化增值	汪 洋 郭新颖	248
《黑犬》译本中的疾病隐喻与翻译策略	刘微微 秦成燕 谢雅竹	250
浅谈舞台艺术创新	刘沐馨	253

高等教育

教育现象学视角下通识教育赋能理工院校人文素养培育	安丽娅	257
高校辅导员队伍专业化建设存在的问题及实施策略	冯明翠	261
高校教育心理学在学生管理及教学中的应用研究	卢南熹 陈 平	265
“1+X”证书制度下学前教育专业校企协同育人研究	韩黎黎	267
民办高校辅导员学生管理工作思考	周 婷 杨 颂	270
市场营销在高等教育教学中的应用研究	黄月姣	272
基于“3+1”人才培养模式的产品设计实践能力培养体系构建	徐 健	275
高校奖助学金精准评定问题及对策研究	董 洋	279
人工智能发展背景下职业院校网站建设与管理课程教学改革研究	张 鹏	281
基于网络环境下“00后”大学生思想政治教育的问题与对策	王 瑶	284
大学生心理健康教育存在的问题及优化策略	周 馨	287
独立院校艺术设计专业教学管理分析与对策	李明浩 李东甫 张 然	290
“线上+线下”混合式学科竞赛模式的研究与实践	陈 翱 杜 娟 周晓庆 金启刚	293
高校班级文化建设的思考	周 婷	297
农村地区幼儿卫生健康教育问题及解决途径探究	郑伊然 陈治颖 梁嘉玲 赵莉嘉	299
当前高职航空运输类学生就业分析	李 琳	302
新职教法背景下高职院校思政课教学模式创新研究	蹇亚娜	304
互联网+背景下高职高专大学语文教学改革创新	瞿 静	306
“双减”政策背景下西南县域小学延时服务路径初探	贺 静 钱玉玺	308
农村休闲体育发展现状及优化路径	李佩狄 李 佩	311
新时代背景下高校创新素质教育的探索研究	卢南熹 柳 薇 蒋 宇	314
高职院校学生体育锻炼现状调查分析	胡春梅	316
幼小衔接中家园共育的策略研究	黄梦霏 赵莉嘉	319
民办高校意识形态工作路径研究	安 军 董 洋	322

以市场需求为导向的高职院校计算机基础课程教学改革研究	张 鹏	326
积极心理学视野下民办院校大学生寝室关系现状及改善策略	董青松	328
新时代高校辅导员职业素养及其评价体系的构建	张玉奇 刘小菁 邢瑞嘉	331
民办高校“2+N”应用型课程体系探究与实践	李 鹏	336
党建引领提升资源型城市社区治理效能的实践研究	兰 清 唐 加	341

课程思政

“三线精神”在青少年价值观培育中的作用和实践路径研究	寇 壤	349
高职院校实训课程的“课程思政”融入策略和方法	廖梅吉 杜 峰	352
英语专业写作课程思政思考与设计	卫 佳	358
职业院校体育课程思政的育人特性与行动方略研究	胡春梅	361
思政课程教学方法创新与探析	杨 雷 罗 倩	363
新文科视野下商务英语专业课程思政建设的研究与实践	卢梦迪 苗 萌	365
融合思政的语言学概论混合式课程建设探索	辜同清	368
“课程思政”理念融入高职体育课程的路径研究	胡春梅	371
产教融合背景下民办高校校企协同育人策略研究	唐诗雨	373
基于职业素养的高职专业思政教育课程实践路径研究	汪 琛	376
大数据背景下基于“课程思政”的高职院校意识形态安全研究	董颜宏 刘建华 张鹏	378
产教融合下梓潼民俗研究	杨 莉	380
课程教学引入“立德树人”的思考	何如利	385
混合式教学模式下学前教育专业课程思政建设	姜 辉 杨唐清	387
基于“哔哩哔哩”视频平台的高校思想政治教育探索	任俊玲 杜 峰	391
《高等数学》课程思政教学评价体系的构建探析	杜 峰 廖梅吉	393
绵阳红色资源融入大学公共体育课程思政的新路径	孙 林 刘 明 刘胡涛 唐 浩	397
辅导员利用绵阳红色资源开展思想政治教育的意蕴、场景及路径	殷 洁 彭 亮 陈 莹	400
高职空乘专业课程思政实践创新研究	曾 夏 欧修莉	404

三全育人

“三全育人”视域下高等院校第二课堂育人的实践路径研究	周 馨	409
大思政视域下高校实践育人“三维”路径研究	陈 文	413
高等院校落实“三全育人”存在的问题及路径选择研究	冯明翠	416
红色文化融入高校“三全育人”体系实践研究	寇 壤	420
“三全育人”背景下大学生思想政治教育实践路径研究	冯丁丁	424
“三全育人”背景下《项目管理》课程思政融合的有效路径探索	谭 雅	428
高校资助工作的育人功能研究	唐 军 熊志淘	431
民办高校工商管理学科“五位一体”科研育人影响因素分析	何 林 龙宁斐	435
基于沙盘游戏疗法对探索新时代高校心理育人工作的启示	王心怡 唐定云	440
大学生心理健康教育新模式	侯 鹏	443
浅谈新媒体在高校网络育人中的探索与实践	王竹君 曾 心	447

大学数学课程育人	文华艳	450
高校党建工作引领“三全育人”深度融合路径研究	柳 薇	454
民办高校实践育人新财经实践基地的建设与探索	杨 林 曾小娟 徐 义	460
以“工匠精神”为抓手,推进“三全育人”新格局	钟 迪	464
以实践创新能力培养为核心,构建“科研育人”新格局	周晓庆	467
高校校园文化建设与文化育人体系探究	何闰旭 安 军 蒲施宇	471
“三全育人”视域下服务育人机制创新建设研究	唐 军 熊志淘	475
“三全育人,五育并举”视角下学前教育专业培养模式探索	高雪梅	480
基于“五维”的自主管理特色机制建设探讨	刘 茜 朱占英 李 鑫 卢南焘 董 洋	483
《概率论与数理统计》课程对育人实效的影响与探讨	郑金梅	487